



# العنف ضد المرأة تحدثي عن ذلك!

Funded by:



Federal Ministry for  
Family Affairs, Senior Citizens,  
Women and Youth



«كل ساعة تقع امرأة ضحية للعنف المنزلي في ألمانيا. وبالنسبة لي، فهذا الرقم المخيف يوضح ما يلي: قد يحدث العنف المنزلي للنساء في كل الأعمار، وفي كافة الطبقات الاجتماعية. وتخجل أغلب الضحايا من طلب المساعدة، غالبًا بسبب الخوف أو الخجل، أو بسبب إحساسهن بأنهن مُذنبات كذلك. عندما تطلب السيدات المعينات المساعدة، فغالبًا ما تكون نقطة الاتصال الأولى لهنّ الأطباء المُعالجين. وتُشجع مؤسسة Zeitbild الطبية النساء المتعرضات للعنف على الوثوق في الأطباء. فليس بمقدورهم فهم ومعالجة الألم الجسدي والعقلي فحسب، بل إنهم يُقدمون أيضًا المشورة حول سبل المساعدة الإضافية التي يمكن الحصول عليها.»

نينيا مقدم



«بالنسبة لي، أصبحت حرية المرأة واستقلالها ومساواتها قضية حياتية. ومن ثمّ، فأنا أرى أنه من واجبي دعم السيدات في اكتساب الشجاعة اللازمة، وأن أحميهن بمجرد أن يحدث تجاوز لحدودهنّ. سواء كانت هذه التجاوزات لفظية أو جسدية أو عاطفية - فيجب أن يجدن من يستمع إليهنّ.»

ناتاليا فورنر



## اكتشف المحتوى الرقمي

تقدم هذه المجلة إليكم أيضًا محتوى رقميًا عبر تقنية الواقع المعزز (AR). ففي جميع الصفحات التي بها رمز «AR»، توجد روابط (مقاطع فيديو، مواقع ويب، مقاطع بودكاست) يمكنك اكتشافها بهاتفك الذكي، أو حاسوبك اللوحي.

١. قم بتحميل تطبيق «Xtend» المجاني لنظام التشغيل iOS أو أندرويد!
٢. المسح الضوئي! افتح وظيفة المسح الضوئي من القائمة الرئيسية، ووجه الكاميرا إلى الموضع المميز برمز «AR».
٣. اكتشف! مقاطع فيديو، ومواقع ويب، وأكثر من ذلك بكثير...



تطبيق لاستخدام الواقع المعزز

رمز المحتوى الرقمي الخاص بالواقع المعزز



## تعدد أشكال العنف

العنف المنزلي مصطلح يشمل كافة أنواع العنف الجسدي والجنسي والنفسي، ويشمل كذلك العنف الأسري، والعنف المُمارس من شريك الحياة. ويُشار إلى العنف المنزلي عندما يقع العنف بين الأشخاص الذين يعيشون سوياً في علاقة عائلية، أو في علاقة شراكة. ويُشار إلى وقوع العنف أيضاً عندما يحدث بمنأى عن المنزل الذي تعيش فيه الأسرة، أو في علاقات الشراكة الحالية أو السابقة.

قد يكون مكان الحادث هو الشقة الخاصة، أو قد يكون كذلك مكان العمل، أو أي من الأماكن العامة، أو رياض الأطفال، أو أي مكان آخر.

غالبًا ما يُمارس العنف المنزلي ضد النساء، وغالبًا ما يُمارسه الرجال. ويشمل جملة أمور، بدءًا من الاعتداءات الجسدية مثل الدفع أو الضرب، وصولًا إلى ممارسة الجنس قسراً، والعنف النفسي مثل الإهانة، أو الاضطهاد، أو المراقبة المستمرة، أو السب من قبل الشريك/الشريكة.

تجد العديد من السيدات صعوبة في التحدث عن تجاربهنّ. لذلك، يُخفون العواقب الصحية الجسيمة وتبعاتها، حتى عن الأطباء، والطبيبات. جديرٌ بالذكر أن ذلك قد يؤدي إلى سوء التداوي الطبي، حيث إن بعض الأعراض المزمنة تبقى لسنوات، بغض النظر عن معاشرة وضع العنف نفسه الذي تمر به المريضة.

### قد يحدث العنف ضد المرأة في كل الأعمار، وفي كافة الطبقات الاجتماعية.

في ألمانيا...

- تعرضت ٢٥ بالمائة من النساء للعنف الجسدي، أو الجنسي من قبل شريكهن الحالي أو السابق.

نوع الجرائم:

- ٥٩,٣ بالمائة، الإصابات الجسدية البسيطة المتعمدة
- ٢٤,٢ بالمائة، التهديدات، والمطاردات، والإكراه
- ١,٢ بالمائة، إصابة جسدية خطيرة
- ٢,٥ بالمائة، اغتصاب، أو إكراه جنسي، أو اعتداء جنسي
- ٠,٣ بالمائة، القتل العمد، والقتل غير العمد
- ١,٣ بالمائة، جرائم أخرى

- في عام ٢٠٢٢، تعرض عدد يبلغ إجمالاً ١٥٧,٨١٨ شخصًا للعنف من شريك الحياة، و ٨٠ بالمائة منهم من النساء.

- إذا كانت النساء في وضع الانفصال أو الطلاق معرضات لخطر وقوعهن ضحية للعنف من قبل الشريك (السابق).

- النساء ذوات الإعاقات والمُتعرضات للضرر يتعرّضن في حياتهنّ بأكملها لجميع أشكال العنف بصورة تفوق النساء الأخريات في متوسط عدد السكان.

المصادر:

- موقف الحياة، والسلامة، والصحة للسيدات في ألمانيا - نتائج الدراسة التمثيلية التي تتناول العنف ضد المرأة في ألمانيا (مولر / شروبل، الوزارة الاتحادية لشؤون الأسرة، وكبار السن، والمرأة، والشباب، لعام ٢٠١٣)
- العنف من شريك الحياة: التقييم الجنائي. عام التقرير ٢٠٢٢
- (المكتب الاتحادي للتحقيقات الجنائية، ٢٠٢٣)
- العنف من شريك الحياة: التقييم الجنائي. تقرير عام ٢٠٢١ (المكتب الاتحادي للشرطة الجنائية، ٢٠٢٢)

### العنف الجسدي

الإمساك، والدفع، والضرب، والركل، والخنق، وكنم النفس، والجرح بسلاح/بأي شيء، والحرق من الطعام، والحرق من النوم، إلخ.

### العنف الجنسي

التحرش الشفهي، والإجبار على مشاهدة صور إباحية، والإجبار على الممارسات الجنسية، والاعتصاب، إلخ.

### العنف النفسي/اللفظي

الشتم، والإهانة، والتهديد، وادعاء الجنون، واستخدام الأطفال كوسيلة ضغط، إلخ.

### العنف الاجتماعي

حظر الاتصالات، والمرافقة، والعزل الاجتماعي، وسحب (مفاتيح) السيارة/الدراجة، والحبس، إلخ.

### العنف الرقمي

الإساءة، أو الفضيحة، أو الشتم، أو الابتزاز، أو التهديد، إلخ باستخدام الوسائط الرقمية.

### العنف الاقتصادي

تسليم الأموال بكميات ضئيلة، أو سحبها، أو منع العمل، أو الإجبار عليه، إلخ.

المصادر:

www.gobsis.de/thema-gewalt/haeusliche-gewalt

## "لم أعد قادرة على الثقة في أي رجل ..."

• باولا، ٣٤ سنة



أنا وصديقي مع بعضنا البعض منذ فترة طويلة، وكنا سعداء للغاية بطفلتنا الأولى لاورا. أسرة صغيرة سعيدة - قمنا بتولي الكثير معًا، وكنا نفهم بعضنا البعض بشكل جيد. فقط كانت المشكلة أنني منذ فترة حملي أصبحت نادراً ما أرغب في ممارسة الجنس. لم يكن ذلك بسبب مشاعري تجاهه، وكلي لا أقوم بصدده كنت غالباً ما أشاركة في ممارسة الجنس. مع ذلك: كان يلاحظ بالطبع أنني لست حقا متواجدة، وفي إحدى الليالي كنت لا أرغب في ممارسة الجنس، وامتنتعت عن ذلك. بناءً على ذلك قام بدفعي إلى السرير، وأمسك بمعصمي حتى ألمني، وأجبرني على النوم معه. آنذاك اعتقدت أن ذلك ربما كان حدثاً عابراً نوعاً ما، إلا أن ذلك تكرر مراراً، حيث إنه أصبح عنيفاً وأجبرني على ممارسة الجنس. في البداية شعرت بالخجل وبدأت في الشرب، وبالطبع كان ذلك يؤثر في لاورا. واكتشفت طبيبة النساء هذه العلامات عندما كنت أخضع للفحص الروتيني لديها. تحدثت معي حول البقع الزرقاء على ذراعي، وبين ساقَي، الأمر الذي كان من شأنه تحطيم جميع السود لدي. أخيراً أستطيع الوثوق في أحد الأشخاص. اليوم عرفت أن صديقي قد اغتصبني. ولكن فقط بفضل اهتمام طبيبتي استطعت استحضار القوة للانفصال عن صديقي. وأنا اليوم ممتنة أنها لم تغلق عيناها في ذلك اليوم، وأني استطعت أن أجد الثقة والدم.

## "كيف ينخدع المرء في إنسان ..."

• سيمون، ٢٦ سنة

في علاقتنا دائماً ما كان روبرت مهذباً، كان يقرأ رغباتي من شفاهي، كنا دائماً ندعم بعضنا البعض. ثم، وبدون أي مقدمات، انفصل فجأة. دون أن يقول ما الذي حدث. كنت مصدومة، حيث إننا دائماً كنا صريحين مع بعضنا البعض. بعد بعض الوقت أراد أن يعود إلي. لم يكن ذلك ممكناً بالنسبة إلي، حيث إنني فقدت ثقتي به. كان روبرت يتصل بي يوميًا، ويقف أمام باب المنزل، ويظل يقرع جرس المنزل مساءً. في البداية تحدثت معه، إلا أنه دائماً ما كان يتوغل أكثر وأكثر. عندما كنت أخرج كنت أجده واقفاً فجأة، على الرغم من أنني كنت دائماً أرتاد أماكن جديدة. كان دائماً ما يكتب تعليقات على صوري المنشورة على موقع الفيس بوك. لم يكن بمقدوري إلا أن أقوم بحظره على كافة وسائل التواصل. دائماً ما كان هناك شبح خلفي، كان ينتابني الشعور بأنني لن أستطيع التحرك بحرية أبداً. لم يبق فقط بالاتصال بالعائلة، والأصدقاء، بل إنه كان يتصل في العمل - وحدثت خلافات بيني وبين رئيسي في العمل. كانت هذه هي النقطة الحاسمة: توجهت إلى الشرطة.



## "لم أعد أفهم العالم ..."

• شارلويت، ٦٣ سنة



فيما مضى كان زوجي يشرب في المناسبات العائلية، أو الحفلات حتى يشعر بالسكر. ولكن منذ أن أجبرت على المعاش المبكر أصبح دائمًا ما يأتي إلى المنزل من الحانة الواقعة على الناصية ورائحة الخمر في فمه. في البداية تجاهلت ذلك، حيث تصورت أنه سيعود إلى صوابه مع الوقت. وعندما سيبدأ في ممارسة حياته اليومية وواجباته سيصبح كل شيء أفضل. ولكن أصبحت الليالي التي يقوم فيها باحتساء ثلاث وأربع وخمس زجاجات من البيرة هي العادة وليست الاستثناء. وفي إحدى الأمسيات فاض بي الأمر، فأنفجرت به: "ألا يمكنك فعل أي شيء آخر سوى احتساء الخمر؟!". في البداية شعر بالذعر والسقم، ثم أصبح عدوانيًا، وقفز وقام بهزي حتى فقدت توازني وسقطت على الأرض. لم أعد أستطيع فهم العالم. ما الذي حدث للرجل الذي تزوجته قبل ٤٠ عامًا، وأحبته يومًا ما؟ كان ذلك الأمر مرحبًا للغاية بالنسبة إليه، لم يستطع النظر في عيني، وكان يخشى المواجهة. لم أستطع قبول ذلك بالطبع، وقمت بالبحث عن أحد المعالجين. أنا وزوجي نزرور أحد معالجي الزوجين؛ كما يذهب زوجي بالإضافة إلى ذلك إلى دورة للرجال الممارسين للعنف، ويحاول التغلب على مشكلته مع الكحوليات. أنا بالطبع قمت بكبح فرامل الطوارئ في الوقت الصحيح؛ هذا هو ما لا تستطيع كل امرأة القيام به: هذا ما أعرفه من مقابلاتي الأسبوعية مع النساء اللاتي تعرضن لحالات عنف.

## "لم أكن أعرفه من قبل ..."

• أولزيم، ٤٠ سنة



أنا سعيدة أنني هنا اليوم. أنا أجلس في غرفة صغيرة، مجهزة بشكل متقشف إلى حد ما. أنا الآن أنظر إلى الحقيبة الصغيرة التي كنت أأخذها لفترة طويلة لدى إحدى صديقاتي المقربات. نصحتني موظفو المساواة بين الرجال والنساء في دائرتنا بالقيام بذلك. مساء أمس حدثت الواقعة. قام زوجي بضربي مرة أخرى - بطريقة أشد من المعتاد. انتابني الخوف حول حياتي. اتصلت بالشرطة، وتم إحضاري إلى بيت النساء. ما الذي حدث؟! حين كنت فتاة صغيرة كنت دائمًا ما أحلم بأن أصبح طبيبة لأساعد البشر. وفي عيد مولدي السادس عشر تلاشي من أمامي هذا الحلم. في هذا اليوم أخبرني والدي أنه وجد شخصًا مناسبًا لي، وتمت خطبتي بالفعل. لم أكن أعرف هذا الشخص من قبل. قبل زواجنا مباشرة كان هذا الرجل حازمًا للغاية، إلا أنه لم يظهر بالسوء إلا بعد الزواج. لم يكن مسموحًا لي بالخروج بمفردتي، دائمًا ما يجب أن يكون معي أحد أفراد العائلة. في البداية حاولت الاعتراض. حينها قام زوجي بإسماكي ودفعي إلى الأرض. غالبًا ما كان يسقط مزاجه السيئ علي. كان أحيانًا يدفعني تجاه الحائط، أو يضربني على وجهي. خطوة انتقالي إلى بيت النساء كانت ضرورية. لم أكن أتوقع المساعدة من عائلتي. حيث إنهم يعتقدون أن الرجل هو من يقرر معاقبة زوجته من عدمه، وكذلك طريقة العقاب.

## "تحدثني فحسب إلى أحد الأشخاص!"



• كاتي كارينباور، من سلسلة مقابلات «Im Angesicht» في محطة التلفاز الجريمة + التحقيق

كنت أعتقد دائمًا أنه لن يفعل ذلك مجددًا. نعم، كان يعتذر. لا يمكن أن يكون الشخص الذي أحبه سيئًا. وإذا تصرف بشكل سيئ، كنت أنخدع، ومن منا يحب أن ينخدع. أنا لا أحب أن أنخدع. وكل من يعتذر، ولكنه مارس العنف لمرّة، سيفعل ذلك مجددًا. فإنا أعلم ذلك من خلال تجربتي، وأعلمه أيضًا من العديد من النساء والأطفال الذين حكوا قصصهم. أود دائمًا أن أوصي الشابات، وكذلك النساء الأكبر سنًا، بطلب المساعدة، والتواصل وبناء الثقة مع شخص يمكنه تقديم المساعدة. تحدثني إلى أحد الأشخاص فحسب!



© Crime + Investigation (CI)



## تقديم المشورة والمساعدة للنساء

يقدم هاتف النجدة «العنف ضد النساء» المستخدم على نطاق ألمانيا مشورة مجانية ومجهولة الهوية باستخدام ١٨ لغة أجنبية هاتفياً على الرقم ١١٦ ٠١٦، أو عبر الدردشة، أو عبر البريد الإلكتروني، وعلى الموقع الإلكتروني [www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de). هذا هو العرض الوحيد على مستوى ألمانيا الذي يتوفر على مدار الساعة للأطراف المعنية. ويشمل هذا العرض أكثر من ٨٠ مستشارة مؤهلة من المكتب الاتحادي لشؤون الأسرة والمجتمع المدني (BAFZA). تترأس بيترا سوتشينغ هاتف النجدة «العنف ضد المرأة».



بين طيات الحوار مع  
بيترا زوشتنغ  
مديرة نجدة الهاتف

وتواترًا.

كيف يمكن أن يساعد الغرباء - على سبيل المثال - إذا كنت تشكين في موقف عنيف في عائلتك، أو دائرة أصدقائك؟

يجب تجنب التوجيهات أو النصائح بأي ثمن؛ لأنه غالبًا ما يُنظر إليها على أنها ضغط إضافي. ينبغي على الفرد أن يستمع جيدًا، ويعترف بأن الانفتاح يعد خطوة هائلة بالفعل بالنسبة للكثيرين. من المهم الإشارة إلى أنك تقف بجانب الشخص. ثم يمكنك التفكير معًا في نوع المساعدة الملموسة الممكنة والمطلوبة. وبشكل حاسم للغاية، يجب ألا تفعل أي شيء دون موافقتهم. ويقرر الشخص المصاب بنفسه كيفية المضي قدمًا.



هل تلجأ النساء إلى الخط الساخن للمساعدة مع أي تجارب للعنف؟

تتصل بنا النساء وتشكني من مخاوف مختلفة؛ فقد تكون الحالة هنا موقفًا خطيرًا جدًا، حيث يكون السؤال هو ما إذا كان ينبغي تنظيم مساعدة جادة (من الشرطة، والإسعاف)، أو - على سبيل المثال - قد يكون الأمر عن الحديث بشأن موقف عنيف حدث منذ بعض الوقت. وتختلف جلسات الاستشارة باختلاف الحالات الفردية.

كيف تقدم المساعدة للنساء على وجه الخصوص؟

في البداية، تأخذ المستشارة الوقت الكافي لها وتستمع بعناية. وفي كل حالة على حدة، تفكر مع المرأة المعنية أي الدعم الذي يناسبها هو الأفضل. ولا توجد براءة اختراع لهذا. فمن المهم جدًا أن تقر المتضررة بنفسها ماذا حدث، وإذا كان الأمر كذلك، فماذا يحدث تاليًا. فبين يديها جميع الخيارات، ولا شيء يتم بدون علمها. وخلال الخطوة التالية، يتم التفكير في الحلول الممكنة معًا.

يعتبر إخفاء الهوية والسرية من السمات المهمة لخط المساعدة. لماذا؟

منذ أن بدأت جائحة كورونا، ازداد عدد المشورات المقدمة باستمرار. حيث ازدادت حالات عدم اليقين والقيود المرتبطة بالوباء وتغيرت مهام المشورة المقدمة من هاتف النجدة في السنة الثانية من الأزمة. وكما حدث في السنوات السابقة، كانت ٦٠ بالمائة من المشورة المقدمة في عام ٢٠٢٢ تدور حول العنف المنزلي. وكل ٢٠ دقيقة، يتلقى هاتف النجدة طلبًا للمساعدة بسبب العنف المُمارَس من الشريك (السابق). حيث اتضح أن القيود والأعباء المرتبطة بفيروس كورونا ليست سببًا للعنف الأسري، إلا أنها تزيد من خطر تعاقم المواقف الصعبة والصراعات، ومن ثم، يزداد العنف وتصبح الاعتداءات أكثر شدة وتواترًا.

كيف تغير الوضع خلال جائحة كورونا؟ هل تتلّفون المزيد من المكالمات؟

منذ أن بدأت جائحة كورونا، ازداد عدد المشورات المقدمة باستمرار. حيث ازدادت حالات عدم اليقين، والقيود المرتبطة بالوباء، وتغيرت مهام المشورة المقدمة من هاتف النجدة في السنة الثانية من الأزمة. وكما حدث في السنوات السابقة، كانت ٦٠ بالمائة من المشورة المقدمة في عام ٢٠٢٢ تدور حول العنف المنزلي. وكل ٢٠ دقيقة، يتلقى هاتف النجدة طلبًا للمساعدة بسبب العنف المُمارَس من قبل الشريك (السابق). حيث اتضح أن القيود والأعباء المرتبطة بفيروس كورونا ليست سببًا للعنف الأسري، إلا أنها تزيد من خطر تعاقم المواقف الصعبة والصراعات، ومن ثم، يزداد العنف، وتصبح الاعتداءات أكثر شدة

### منذ البداية في مارس ٢٠١٣، ازداد عدد حالات المشورة المُقدمة

في حين كان هناك أقل من ١٩٠٠٠ حوار مشورة في العام الأول، إلا أنه بحلول عام ٢٠٢٢ كان هناك بالفعل قرابة ٥٣,٠٠٠ مشورة مُقدمة. ولحوالي ٣٣٨,٠٠٠ مرة، تلقت السيدات الباحثات عن المساعدة المشورة عبر الهاتف، وعبر الدردشة، وعبر البريد الإلكتروني منذ عام ٢٠١٣. وأجريت تسعة بالمائة من جميع حوارات المشورة عبر الإنترنت. حيث إن غالبية المتصلات تعرضن للعنف بأنفسهن (٢١٦,٤١٧ حالة). وانتهت من العرض أكثر من ٧٩,٠٠٠ شخص من المحيط الاجتماعي للمتضررات، وكذلك بعض المتخصصين. حيث تُقدم المشورة حول كافة أشكال العنف. وفي ١٩٣,٨٣٤ مرة، أحال المستشارون من طبلن المشورة إلى المؤسسات المحلية، وتمت إحالة ٨٢ بالمائة منهن إلى مراكز المشورة، ومنازل السيدات.



## يبدأ التغيير بالتعليم والتوعية

تقع واحدة من كل ثلاث سيدات في ألمانيا ضحية للعنف، وأكثر من نصف هذه الحالات يقع بشكل مباشر في محيط الأسرة. ومع ذلك، فلا تطلب المساعدة فعلياً إلا واحدة من كل خمس سيدات. فالكثير منهن يلتمن الصمت. ليس خوفاً من الجناة فحسب، ولكن خوفاً أيضاً ممن حولهن.

لذلك: دعونا نتحدث عن ذلك. لا يمكننا التخلص من العنف ضد المرأة ببساطة. ويبدأ الأمر باللغة أولاً. قتل الإناث هو نفسه قتل الإناث. حيث تلقى أكثر من مائة امرأة في ألمانيا حتفهن كل عام لأنهن نساء. ولا تزال وسائل الإعلام تشير إلى «جرائم العلاقات» و«الدراما العائلية» بدلاً من الإشارة إلى جرائم قتل الإناث. ٩٢ بالمائة من المقالات المنشورة في وسائل الإعلام الألمانية في عام ٢٠٢٠ نُقلت من خطورة العنف ضد النساء. ولا يمكن أن يستمر الأمر على هذا النحو.

وتغيير الوضع يبدأ بالتعليم والوعي. ولكي لا يصل الأمر إلى هذا الحد من الأساس، فنحن لا نحتاج إلى وصول سهل إلى هاتف نجدة السيدات فحسب، بل يجب علينا التعامل مع الأمر في وقت مبكر. عندما تتعرض النساء والفتيات للعنف، فإن الأمر ليس «خطأهن». يجب أن يكون الصراع الشاق الذي يستهدف تطبيق حقوق المرأة وحمائيتها موضوعاً تتناوله كل مؤسسة من المؤسسات التعليمية بدءاً من سن مبكرة.

يمكن للنساء ومقدمي الدعم إليهم الحصول على المشورة والمساعدة من الرابط: [frauen-gegen-gewalt.de/de/hilfe-vor-ort.html](https://www.frauen-gegen-gewalt.de/de/hilfe-vor-ort.html) قاعدة بيانات المشورة الوطنية الخاصة بهواتف نجدة السيدات (bff) بشكل سري ومجاني، وبصورة مجهولة الهوية بناءً على رغبتهن.



سارة فينر،

عضوة البرلمان الأوروبي (MEP)، وراعية الرابطة الفيدرالية لمراكز مشورة المرأة وهواتف نجدة السيدات (bff)

## لا يوجد تسامح مع حالات العنف: حقوقك!

لا يتم التسامح مع حالات العنف في الدولة، ويعاقب عليها القانون. يأتي في المقام الأول حماية الضحية، والقاعدة هنا "من يضرب فعليه الرحيل - تبقى الضحية في الشقة" حيث تعتبر هذه القاعدة شاملة ومنصوصاً عليها في قانون الحماية من العنف (GewSchG). انكري اسمك وعنوانك، وأكدي أنك بحاجة إلى المساعدة على الفور. يمكن للشرطة طرد الجاني من المنزل لعدة أيام. يجب عليهم التدخل بمجرد علمهم بوجود حالة عنف منزلي. ! يمكنك طرد الجاني/ الجانية لأيام عديدة خارج الشقة. يجب أن تتدخل الشرطة فور معرفتها بوجود حادثة عنف منزلي. في حالات الخطر المحدق يمكنك تقديم طلب مباشرة لدى المحكمة الابتدائية للحماية من العنف. سيتم حظر الجاني/الجانية لفترة محددة (عادة بضعة شهور) من السكن في الشقة الجماعية، أو الاقتراب من الضحية، أو التواصل معها. علاوة على ذلك توجد وسائل حماية أخرى وفقاً للقانون المدني تحمي الضحية من العنف، بأن يقوم بتعويضها عن الأضرار، ودفع ثمن الخسائر والألام.



## احم طفلك!

الأطفال الذين يتعرضون لسوء المعاملة أو الضرب أو التهديد من أحد الوالدين/من الشريك (السابق)، غالباً ما يصابون بآثار عقلية وجسدية أيضاً، مثل: الأرق، أو اضطرابات التركيز. قد تتضرر صحة ونمو الطفل من جراء تعرضه للعنف، وقد يؤثر ذلك فيه سلبيًا لمدة طويلة. تختلف العواقب على حسب ما إذا كان الأطفال قد شاهدوا واقعة العنف، أو ما إذا كانوا هم من تم معاملتهم بسوء، وبحسب قدر الفترة الزمنية التي مرت على معاشتهم لواقعة العنف، وبحسب الإجراءات المتخذة لحل هذا الوضع المتأزم. كما يلعب عامل العمر والجنس وسلوك الأطفال تجاه البالغين دوراً مهماً. مخاطرة أن يعايش البالغون العنف بأنفسهم من قبل الشريك تكون أعلى عند الأطفال المعنيين. عن طريق الدعم والنجدة يمكن مساعدة طفلك في التغلب على الموقف الذي يعايشه.

## روابط موصى بها

[www.bmfsfj.de/bmfsfj/themen/gleichstellung/frauen-vor-gewalt-schuetzen](http://www.bmfsfj.de/bmfsfj/themen/gleichstellung/frauen-vor-gewalt-schuetzen)

موقع الوزارة الاتحادية للأسر وكبار السن والنساء والشباب، مع مزيد من المعلومات حول العنف ضد المرأة والروابط الخارجية.

[www.frauen-gegen-gewalt.de](http://www.frauen-gegen-gewalt.de)

الموقع الإلكتروني للرابطة الفيدرالية لمراكز المشورة الخاصة بالمرأة، ومكالمات الطوارئ الخاصة بالمرأة.

[www.frauenberatungsstelle.de/pages/beratungsstelle/download.php](http://www.frauenberatungsstelle.de/pages/beratungsstelle/download.php)

معلومات عن خيارات العمل للمرأة في العلاقات التي تنسم بالعنف.

[www.frauenhauskoordinierung.de](http://www.frauenhauskoordinierung.de)

بوابة معلومات لملاجئ النساء مع خاصية البحث الإقليمي.

[www.gesine-intervention.de](http://www.gesine-intervention.de)

معلومات للنساء المتضررات من العنف.

[www.gewaltschutz.info](http://www.gewaltschutz.info)

معلومات للمتضررين عن الحماية من العنف وحقوقهم.

<https://gleichstellung.dosb.de/themen/schutz-vor-gewalt>

الموقع الإلكتروني لحملة „Starke Netzwerke gegen Gewalt“ (شيكات قوية ضد العنف!) للاتحاد الألماني للرياضات الأولمبية، مع عروض لدورات الدفاع عن النفس.

<https://gleichstellung.dosb.de/themen/schutz-vor-gewalt>

تدخل الشرطة لمنع الجرائم – العنف المنزلي أمر يهمنا جميعاً!

[www.telefonseelsorge.de](http://www.telefonseelsorge.de)

نصيحة مجهولة المصدر عبر الهاتف والردنشة وشخصياً للأشخاص الذين يعانون من جميع المواقف الصعبة.

<https://weisser-ring.de>

معلومات ونصائح ومساعدة لضحايا العنف. معلومات ونصائح ومساعدة لضحايا العنف.

[www.zanzu.de](http://www.zanzu.de)

بوابة إلكترونية للمركز الفيدرالي للتوقيف الصحي (BZgA)، تحتوي على معلومات حول الصحة الجنسية/الصحة الإنجابية متوفرة بثلاث عشرة لغة، بالصور والكلمات.

## إلى من أستطيع التوجه؟ ماذا يمكنني أن أفعل أيضاً؟

- لا توجد امرأة عليها أن تتعامل مع العنف وحدها! تتوفر المساعدة عبر ما يلي على سبيل المثال:
- الشرطة (١١٠)
- القضاء
- خط المساعدة
- الطبيب
- جهات تقديم المشورة
- ملاجئ النساء
- اطلبي من الأشخاص الموثوقين أن يأتوا إليك، أو يتصلوا بك بانتظام.
- استأمني الطبيب أو الطبيبة.
- وتفقي إصاباتك قانونياً، لكي تستطعن إثبات شدة وتواتر الجروح.
- جهزي شنطة سفر بالمتعلقات المهمة والملابس المستخدمة في حالات الطوارئ، وخذنيها لدى شخص محل ثقة.
- ضعي الهاتف المحمول الخاص بالطوارئ في مكان معين، لكي يتسنى لك طلب المساعدة.
- تعرفي على الرموز التي تمكن الآخرين من الاطلاع على حالتك بغير تطفل، في الصيدليات، أو أثناء مكالمات الفيديو مثلاً.



**Hilfetelefon** **116 016**  
**Gewalt gegen Frauen**  
[www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de)

**متواجدون طوال ٣٦٥ يوم في العام، على مدار الساعة:**

- هاتف الطوارئ «العنف ضد المرأة»، متاح على مدار ٢٤ ساعة.
- عن طريق هاتف رقم ١١٦ ٠١٦، وعن طريق المشورة عبر الإنترنت يمكن للنساء المعنيتات، وأقاربهن، والأشخاص من المحيط القريب منهن الحصول على مشورة المختصين مجاناً، وبسرية تامة.
- خدمة الردنشة الآمنة، وتقديم المشورة عبر البريد الإلكتروني متاحة عبر الموقع [www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de)
- حيث توجد مستشارات مؤهلات لمساعدة المتصلات بسرية تامة، ولتوصيلهن عند رغبتهن بعروض الدعم المُقدمة في المقر. عند الحاجة، نقوم بتوفير مترجمة فورية إلى ١٨ لغة أجنبية مختلفة لحضور الحوار.
- بالنسبة لأصحاب الاحتياجات الخاصة أو الإعاقات، فيمكن تقديم المشورة بلغة بسيطة، وبلغة الإشارة الألمانية.
- للنساء من ذوات الإعاقات، تتوفر الاستشارة بلغة سهلة الفهم، ولغة الإشارة الألمانية.

[www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de)

هيئة التحرير:

قامت مؤسسة «Zeitbild MEDICAL» بدعم من الوزارة الاتحادية للأسرة، وكبار السن، والنساء، والشباب (BMFSFJ) بإصداره الإصدار الشامل: - مؤسسة Zeitbild، شارع Rumfordstraße رقم ٩، صندوق بريد ٨٠٤٦٩ بمدينة ميونخ. المسؤول بحسب قانون الصحافة: بريند فوشينيك، اعتمادات الصور: BAFZA (الصفحة ٦)، ماتياس بوتور (الصفحة ٢ بالأعلى)، الجريمة + التحقيق (Hannes Magersstädt / CI) من أجل غيتي / CI (الصفحة ٥ بالأعلى)، iStockPhoto (الصفحة ٤ جهة اليمين، الصفحة ٥ بأعلى، وفي الوسط، الصفحة ٧ جهة اليسار)، كريستيان كوفمان (الصفحة ٧ يميناً)، نينا مقدم (الصفحة ٢ بأعلى)، جوستين باجيت / صور غيتي (الصفحة ٣)، Shutterstock (الصفحة ٤ جهة اليسار)، زونار (الصفحة ١). الطباعة: Möller Pro Media، أهرنفييلد. طبعة جديدة منقحة: ديسمبر ٢٠٢٣. حقوق الطبع والنشر للنصوص محفوظة. لا يسمح بالاستخدام في الأغراض التجارية. بشأن روابط الإنترنت المذكورة، نوضح أننا ليس لنا أي تأثير فيما يتعلق بمحتوى أو تصميم هذه الصفحات، ولم نقوم بكتابة محتواها بأنفسنا.